



TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL

MANUAL DE USUARIO

SERVO

R1602

EDICIÓN NEGRA



Concepto de servicio AAT

Servicio al cliente de primera categoría.



Con nuestro concepto de servicio profesional AAT demuestra una vez más su alto nivel de calidad y ofrece a sus clientes un paquete todo incluido.

¡Estamos a su servicio!

Repuestos

Proceso de reparación

Información técnica

Seminarios sobre productos

Dispositivos para salas de exposición y exhibiciones

Reutilización

Quejas

Dispositivos de alquiler

Oficina Central Nacional

Teléfono +4974311295-0

Fax +4974311295-35

Correo electrónico: vertrieb@aat-online.de

Oficina Central Internacional

Teléfono +4974311295-133

Fax +4974311295-35

Correo electrónico: export@aat-online.de

Servicio y reparaciones

Teléfono +4974311295-550

Fax +4974311295-540

Correo electrónico: service@aat-online.de

Línea directa de asistencia técnica

Teléfono +4974311295-9595

Fax +4974311295-540

Correo electrónico: support@aat-online.de



AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt · Alemania

Teléfono: +49.(0)7431.1295-0

Fax: +49.(0)7431.1295-35

info@aat-online.de - www.aat-online.de

Todos los incidentes graves que ocurran en relación con el dispositivo deben ser comunicados al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario y/o ocupante.



ADVERTENCIA

El incumplimiento de este manual de usuario, en particular de las instrucciones de seguridad, puede provocar defectos en el SERVO y poner en peligro al usuario y a las personas que se encuentren en las inmediaciones del mismo. ¡Existe un mayor riesgo de lesiones! En caso de incumplimiento, se excluyen las reclamaciones de garantía y responsabilidad.

El producto es de última generación y cumple con los requisitos técnicos de seguridad asociados.

No obstante, no se puede descartar un bajo nivel de riesgos residuales. Por favor, observe las instrucciones de seguridad al respecto.

Las personas con discapacidad visual, dificultades de lectura o discapacidad intelectual deben imprimir el manual de usuario disponible en el sitio web en letra grande o, si es necesario, solicitar que se lo lean. También encontrará todos los cambios relevantes para la seguridad que se hayan realizado en el manual de usuario en nuestra página de inicio. Todas las versiones, con detalles sobre el período de producción del producto, están disponibles en: www.aat-online.de/en > Servicio > Área de descargas > Rehabilitación y transporte en ambulancia > Manuales de usuario

Tabla de contenido

1	Simbolos e instrucciones de seguridad	5
2	Explicación de los símbolos del envase	6
3	Explicación de los símbolos del dispositivo.	7
4	Descripción del Producto	8
4.1	Descripción general del dispositivo	8
4.2	Placa tipográfica incl. número de serie.	10
4.3	Finalidad prevista	10
4.4	Población de pacientes prevista	10
4.5	Requisitos médicos e indicación	11
4.6	Contraindicaciones y restricciones	11
4.7	Grupo de usuarios.	11
4.8	Datos técnicos SERVO.	12
4.9	Dibujo dimensional.	13
4.10	Contenido del suministro 4.11	13
	Accesorios	14
5	Asamblea	15
5.1	Ruedas motrices.	15
5.2	Paquete de baterías	16
5.3	Soportes antivuelco	17
6	Comenzando	18
6.1	Encendiendo el dispositivo	19
6.2	Calibración del sensor de inclinación	19
6.3	Selección del perfil de conducción	20
6.4	Indicadores de visualización	21
7	Operación	23
7.1	Conducción con SERVO 7.2	23
	Superación de obstáculos. 7.3	24
	Conducción manual con ruedas motrices. 7.4	24
	Conducción manual con ruedas de eje de liberación rápida.	25
8	Eliminación.	26
9	Transporte	27
10	Cuidado y mantenimiento	27
	10.1 Batería y cargador 10.2 Limpieza y desinfección	28
	10.3 Eliminación 10.4 Almacenamiento a largo plazo	32
	10.5 Pruebas de seguridad	33
	técnica 10.6 Reutilización (cambio de operador)	34
		34
		35
	10.7 Acción correctiva/retirada	35
11	Avisos, mensajes de error y solución de problemas.	36
	11.1 Avisos de advertencia	36
	11.2 Mensajes de error	37

1. Símbolos e instrucciones de seguridad



PELIGRO - Peligro inminente

Si no se evita, esto provocará la muerte o lesiones corporales graves.



ADVERTENCIA - Posible peligro inminente

Si no se evita, esto puede provocar la muerte o lesiones corporales graves.



PRECAUCIÓN - Posible peligro inminente o situación peligrosa

Si no se evita, esto puede provocar lesiones corporales leves o daños a la propiedad.



NOTA : Información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones generales de seguridad



NOTA

Si tiene una discapacidad visual, puede descargar este manual de usuario en: www.aat-online.de/en
> Servicio > Área de descargas > Rehabilitación y transporte en ambulancia > Manuales de usuario

Lea el manual de usuario antes de poner en marcha el equipo y tenga en cuenta las advertencias y las instrucciones de seguridad.

En caso de dificultades de lectura, explique el contenido de la capacitación con mayor profundidad de forma verbal.

El manual de usuario debe guardarse en un lugar seguro después de leerlo.

No está fabricado exclusivamente con materiales ignífugos. Mantenga el SERVO alejado de fuentes de ignición.

El SERVO puede interferir con campos electromagnéticos altamente sensibles de otros dispositivos electrónicos (por ejemplo, dispositivos antirobo).

Las pruebas de estabilidad se realizaron en condiciones de laboratorio. El SERVO puede comportarse de manera diferente en condiciones reales en comparación con las pruebas de laboratorio

La formación solo podrá ser impartida por el fabricante, el personal de campo de AAT o un taller especializado cualificado.

Las dimensiones de la silla de ruedas pueden variar debido al accesorio.



PRECAUCIÓN

Las fuentes de calor externas pueden provocar un aumento de la temperatura de la superficie (por ejemplo, la luz solar).
¡No toque las superficies afectadas en este caso para evitar quemaduras!



ADVERTENCIA

Nunca introduzca las manos en las partes giratorias o móviles para evitar aplastarlas.



PELIGRO

¡El SERVO no debe utilizarse en caso de discapacidad visual grave o ceguera!

No exceda el peso total permitido ni el peso máximo por persona, ya que esto puede provocar defectos o una sobrecarga del SERVO.

¡Evite conducir bajo lluvia intensa, hielo, nieve y sobre terrenos sin pavimentar (arena, barro, grava suelta) para evitar resbalones!

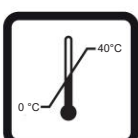
No lo utilice en escaleras mecánicas ni cintas transportadoras para evitar lesiones causadas por un choque o la caída del ocupante, así como daños a la propiedad.

La capacidad operativa del SERVO puede verse afectada por campos electromagnéticos (por ejemplo, por teléfonos móviles, generadores eléctricos o fuentes de alto voltaje).

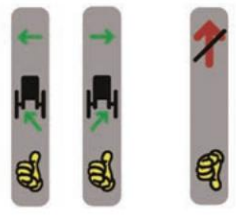
No lo guarde cerca de dispositivos médicos, por ejemplo, con función de soporte vital, ni de dispositivos de diagnóstico, ya que podrían funcionar mal.

Cuando está apagado/desactivado, el SERVO se comporta como una silla de ruedas manual, ya que en este estado no hay efecto de propulsión ni de frenado.

2. Explicación de los símbolos del envase.

Símbolo	Explicación
	Manipular con cuidado. El embalaje, incluido el producto, debe manipularse con especial cuidado.
	Protéjase de la humedad. Proteja el embalaje, incluido el producto, de la humedad ambiental excesiva. Cúbralo durante el almacenamiento. Si es necesario, cúbralo completamente con lonas.
	Precaución: frágil. Manipule el embalaje, incluido el producto, con cuidado y nunca permita que se caiga.
	Así hacia arriba. El embalaje debe almacenarse y transportarse de manera que las flechas apunten siempre hacia arriba. Debe evitarse cualquier incumplimiento de esta norma, como rodar o inclinar el embalaje.
	Límite de temperatura: de 0 a 40 °C. No almacene el embalaje, incluido el producto y la batería, por debajo o por encima de los límites de temperatura especificados.

3 Explicación de los símbolos del dispositivo

Símbolo	Explicación
	Marcado CE Posición: Placa tipo El producto cumple con las disposiciones pertinentes del Reglamento CE 2017/745. (MDR)
	Fecha de fabricación Posición: Placa tipo Indica el año de fabricación del dispositivo médico.
	Fabricante Posición: Placa de tipo Muestra al fabricante del dispositivo médico (AATAlber Antriebstechnik GmbH)
	SN Posición: Placa de tipo Número de serie del SERVO, por ejemplo R1601XXXXXX
	Dispositivo médico Posición: Placa tipo
	¡Siga el manual de usuario! Posición: Placa de tipo ¡Se debe respetar el manual de usuario! (www.aat-online.de/en)
	¡Atención! Posición: Placa de tipos Se refiere a la necesidad de que el usuario revise el manual de usuario y la información importante relacionada con la seguridad.
	Cumplimiento de la FCC Posición: Placa tipo Los productos con este logotipo cumplen con todas las regulaciones estadounidenses sobre compatibilidad electromagnética. Confirma la compatibilidad electromagnética de los productos marcados con él.
	Código de barras Posición: Placa de tipo Contiene el número de serie AAT
	Insignia de prueba de seguridad técnica Posición: Tracción en el cubo de la rueda interior (Consultar el capítulo Pruebas técnicas de seguridad) Informa sobre la fecha de vencimiento de la próxima prueba de seguridad técnica.
	Flecha informativa Pasador de montaje en la rueda Posición: Debajo del pasador de montaje en ambas ruedas. (Consultar el capítulo "Montaje de las ruedas motrices") Informa sobre el procedimiento correcto para la fijación de las ruedas.
	Nota: Posicionamiento de los soportes antivuelco (consulte el capítulo 5.3). Posición: Soportes antivuelco Informa sobre la correcta inserción de los soportes antivuelco. Los soportes antivuelco insertados incorrectamente están indicados por el símbolo de "pulgar hacia abajo" y una flecha roja tachada hacia afuera.

4 Descripción del producto

4 1 Descripción general del dispositivo



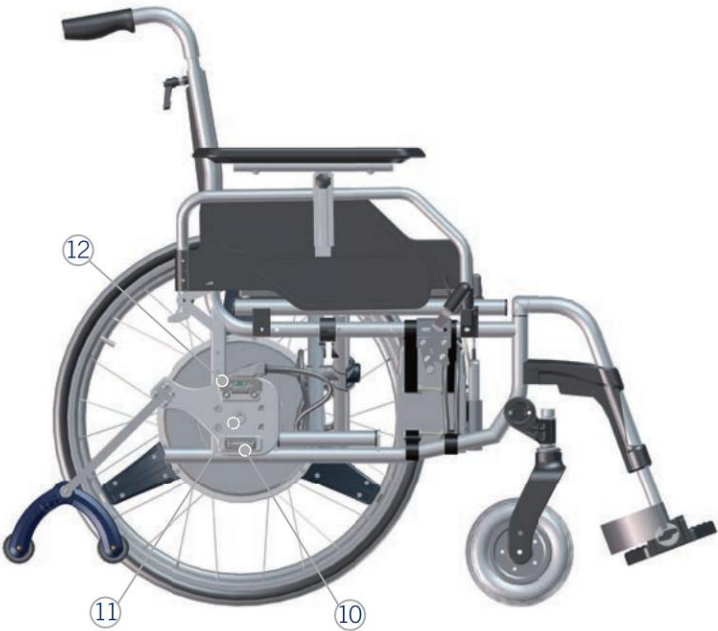
Información del fabricante:

Para una asignación simplificada de los componentes individuales, los números que se enumeran aquí se citan completos por primera vez en los capítulos siguientes.



- ① Cable espiral
- ② Interfaz
- ③ Unidad operativa
- ④ Batería (de iones de litio)
- ⑤ Bolsa de batería
- ⑥ Soporte
- ⑦ Soportes antivuelco
- ⑧ Anillos de agarre
- ⑨ Transmisión en el cubo de la rueda
- ⑩ Dispositivo de liberación
- ⑪ Adaptador para ruedas con eje de liberación rápida
- ⑫ Contacto enchufable

Tipo de etiqueta con número de serie (sin figura)
en la parte posterior de la interfaz



Unidad operativa



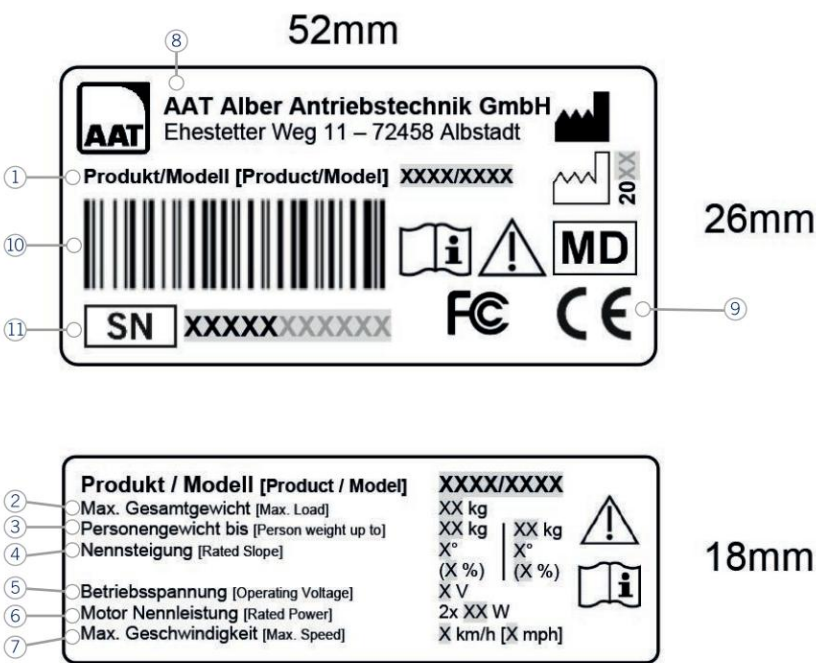
- ⑬ Ayuda de Hill
- ⑭ Programa de conducción 2
- ⑮ Nivel de asistencia (reducir)
- ⑯ Mostrar
- ⑰ Cable espiral
- ⑱ Nivel de asistencia (aumento)
- ⑲ Programa de conducción 1

Ruedas motrices



- ⑳ Contacto enchufable
- ㉑ Atrapar
- ㉒ Pasador de montaje
- ㉓ Dispositivo de liberación
- ㉔ Anillos de agarre

4.2 Placa tipo, incluido el número de serie



- 1

Producto/Modelo
- 2

Peso total máximo
- 3

Peso de la persona hasta
- 4

Pendiente nominal
- 5

Tensión de funcionamiento
- 6

Potencia nominal del motor
- 7

Velocidad máxima
- 8

Dirección del fabricante
- 9

Símbolos (véase el capítulo 3)
- 10

Código de barras (véase el capítulo 3)
- 11

Número de serie (consulte el capítulo 3)

4.3 Propósito previsto

Un sistema de propulsión eléctrica es un dispositivo de transporte que se acopla a una silla de ruedas manual. Su objetivo es facilitar el desplazamiento en silla de ruedas manual a una persona que se desplaza por sí misma y aumentar o asumir por completo la generación de fuerza para el movimiento de la silla. Esto permite mantener la autonomía y aumentar la movilidad y flexibilidad del paciente.

Los dispositivos de desplazamiento pueden utilizarse tanto en interiores como en exteriores, en superficies planas y en pendientes ascendentes y descendentes. Los propios pacientes los controlan.

4.4 Población de pacientes prevista

La población de pacientes a la que va dirigido el estudio incluye a todas las personas que pueden sentarse de forma independiente. Los usuarios del SERVO pueden tener un peso total máximo de 200 kg junto con su silla de ruedas y el sistema de propulsión SERVO.

4.5 Requisitos e indicaciones médicas

El operador debe estar física y mentalmente capacitado para manejar el producto.

El SERVO está diseñado para pacientes que utilizan, o mejor dicho, que se desplazan en una silla de ruedas manual, pero que no tienen la fuerza suficiente para propulsarla continuamente por sí mismos mediante la tracción de los neumáticos.

4.6 Contraindicaciones y restricciones

No se deben utilizar los vehículos de viaje si:

- ¡El operador no ha recibido ninguna formación/instrucción sobre el producto!
- ¡El operador no está física ni mentalmente capacitado para manejar el sistema de transmisión de forma segura!
- ¡Se transportará a más de una persona simultáneamente!
- ¡El operador no tiene la vista adecuada!
- ¡El efecto de frenado se pierde debido a la lluvia, las condiciones de humedad, la nieve o el hielo negro!
- ¡El efecto de frenado del sistema de transmisión no se activa!
- ¡Las escaleras mecánicas o cintas transportadoras deben ser superadas!
- ¡Hay dispositivos médicos con funciones de soporte vital, por ejemplo, y dispositivos de diagnóstico en las proximidades!
- ¡No se está utilizando de acuerdo con el uso previsto!
- ¡Los objetos deberán ser transportados!

4.7 Grupo de usuarios

Los sistemas de control remoto están diseñados para ser utilizados por pacientes y operadores no profesionales.

Los usuarios reciben formación sobre el uso del dispositivo mediante un curso de capacitación.

4 8 Datos técnicos SERVO



ADVERTENCIA: No exceda el peso total permitido ni el peso máximo por persona, ya que Esto puede provocar defectos o sobrecarga del SERVO.



NOTA - Observe los datos técnicos.

Tecnología	SERVO
	iones de litio (caja ALPHA)
Dimensiones, paquete de baterías	Consulte el capítulo "Dibujo dimensional".
Peso propio	Ambas ruedas motrices = 21,2 kg; bolsa de la batería = 0,2 kg; Interfaz incl. cable = 0,8 kg
	Paquete de baterías = 4,2 kg
	Peso total (sin silla de ruedas) = 26,4 kg
Peso total permitido	200 kg (persona, silla de ruedas, SERVO)(1)
Peso máximo por persona	153 kg(5)
Ensanchamiento de la silla de ruedas mediante enganche	Aproximadamente 10 mm (2)
Ancho máximo de fijación	Sin limitaciones, gracias a la transmisión en el cubo de la rueda.
Posibles tamaños de rueda	24"
Velocidad hacia adelante/hacia atrás	6 km/h 3 km/h
Autonomía con una sola carga de las baterías para un peso total de hasta 200 kg	Hasta 55 km (3)
Capacidad de frenado / pendiente nominal para una persona de hasta 100 kg.	Máx. 20 % (11 3°)(3)
Capacidad de frenado / pendiente nominal desde un peso de persona de 101 kg hasta 153 / 152 kg	Máx. 14 % (8°)(3)
Baterías	28,8 V / 16 Ah
Motor de corriente continua	2 x 28,8 V / 70 W
Información sobre ruido	El nivel de presión sonora ponderado A suele estar por debajo de 40 dB(A).
Fuerzas de conmutación/actuación	Botones (asistencia en pendientes, programas de conducción, niveles de asistencia): 0 74 N
Estabilidad estática cuesta abajo/lateralmente	Consulte la información del fabricante de la silla de ruedas.
Altura máxima del obstáculo superable	Consulte la información del fabricante de la silla de ruedas y el capítulo 7 2.
Diámetro del círculo de giro	Consulte la información del fabricante de la silla de ruedas.
Presión de los neumáticos	7 bar
Diámetro del tubo del anillo de agarre	19 mm
Diámetro exterior del anillo de agarre	540 mm
Temperatura de almacenamiento/funcionamiento: Dispositivo	-40 °C a +65 °C / -25 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento/funcionamiento: Paquete de baterías	-20 °C a +65 °C(4) / -25 °C a +50 °C(4)
Temperatura de carga: Paquete de baterías	De 0 °C a +40 °C
Información sobre vibraciones	El valor RMS ponderado de la aceleración a la que está sometido el torso suele ser inferior a 2,5 m/s².
Grados de protección, clase IP	IPX4
Etiqueta adhesiva con número de serie	Interfaz

(1) Respete la carga máxima según la información del fabricante de la silla de ruedas.

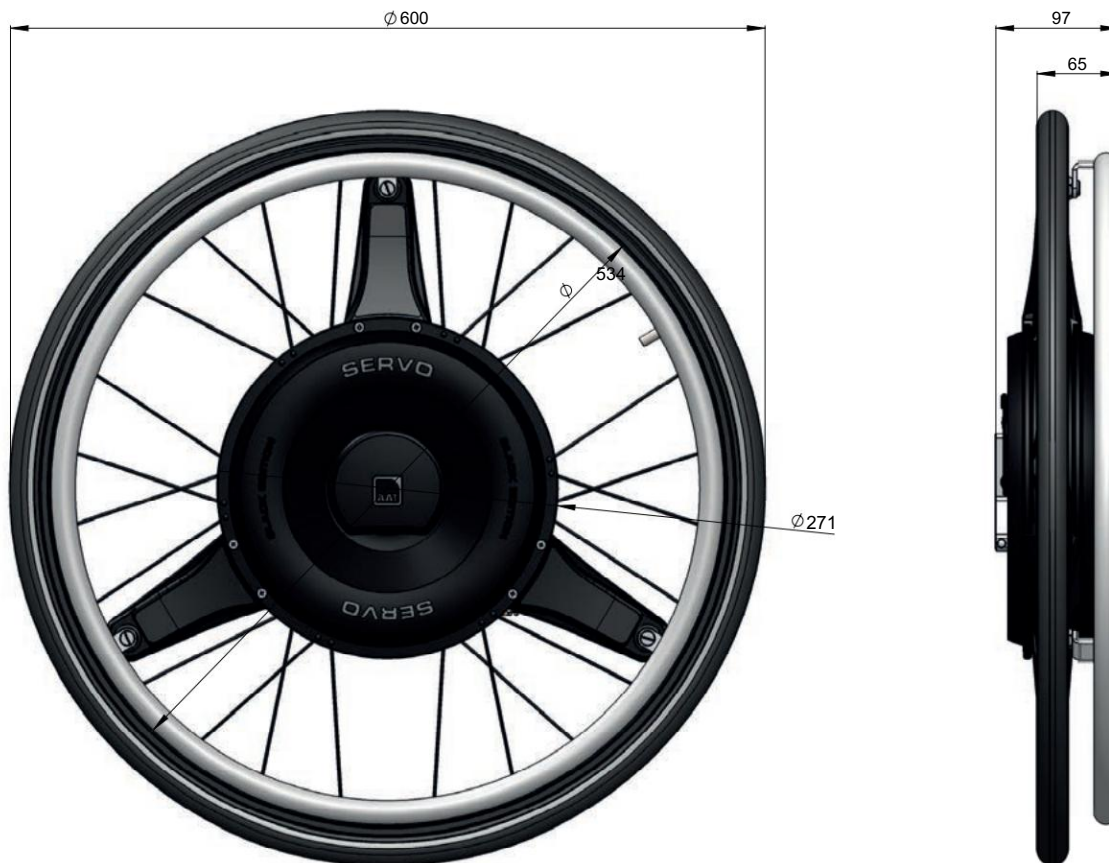
(2) El ancho de fijación puede variar aún más dependiendo del modelo de silla de ruedas.

(3) La capacidad de frenado / pendiente nominal, así como el alcance según la norma ISO 7176-4, dependen, entre otras cosas, del peso de la persona transportada, el tipo de terreno, el perfil del terreno, la temperatura ambiente, etc. Atención: ¡Los valores pueden variar según su propia fuerza muscular!

(4) A temperaturas inferiores a 0 °C, el rendimiento del paquete de baterías disminuirá; por lo tanto, recomendamos una temperatura de almacenamiento de al menos 0 °C.

(5) El peso de la persona en la placa de características y en los datos técnicos se calculó utilizando un peso supuesto de la silla de ruedas de 20 kg.

4.9 Dibujo dimensional



Tolerancia Tolerancia	Unidades mm	Resaca mm	Veritas en el desmontaje energía	Unidades mm
+0.6	40.1	-0.3	Resaca	Resaca
+0.30	40.2		Resaca	Resaca
+0.30	40.3		Resaca	Resaca
+0.30	40.4		Resaca	Resaca
+0.30	40.5		Resaca	Resaca
+0.30	40.6		Resaca	Resaca
+0.30	40.7		Resaca	Resaca
+0.30	40.8		Resaca	Resaca
+0.30	40.9		Resaca	Resaca
+0.30	41.0		Resaca	Resaca
+0.30	41.1		Resaca	Resaca
+0.30	41.2		Resaca	Resaca
+0.30	41.3		Resaca	Resaca
+0.30	41.4		Resaca	Resaca
+0.30	41.5		Resaca	Resaca
+0.30	41.6		Resaca	Resaca
+0.30	41.7		Resaca	Resaca
+0.30	41.8		Resaca	Resaca
+0.30	41.9		Resaca	Resaca
+0.30	42.0		Resaca	Resaca
+0.30	42.1		Resaca	Resaca
+0.30	42.2		Resaca	Resaca
+0.30	42.3		Resaca	Resaca
+0.30	42.4		Resaca	Resaca
+0.30	42.5		Resaca	Resaca
+0.30	42.6		Resaca	Resaca
+0.30	42.7		Resaca	Resaca
+0.30	42.8		Resaca	Resaca
+0.30	42.9		Resaca	Resaca
+0.30	43.0		Resaca	Resaca
+0.30	43.1		Resaca	Resaca
+0.30	43.2		Resaca	Resaca
+0.30	43.3		Resaca	Resaca
+0.30	43.4		Resaca	Resaca
+0.30	43.5		Resaca	Resaca
+0.30	43.6		Resaca	Resaca
+0.30	43.7		Resaca	Resaca
+0.30	43.8		Resaca	Resaca
+0.30	43.9		Resaca	Resaca
+0.30	44.0		Resaca	Resaca
+0.30	44.1		Resaca	Resaca
+0.30	44.2		Resaca	Resaca
+0.30	44.3		Resaca	Resaca
+0.30	44.4		Resaca	Resaca
+0.30	44.5		Resaca	Resaca
+0.30	44.6		Resaca	Resaca
+0.30	44.7		Resaca	Resaca
+0.30	44.8		Resaca	Resaca
+0.30	44.9		Resaca	Resaca
+0.30	45.0		Resaca	Resaca
+0.30	45.1		Resaca	Resaca
+0.30	45.2		Resaca	Resaca
+0.30	45.3		Resaca	Resaca
+0.30	45.4		Resaca	Resaca
+0.30	45.5		Resaca	Resaca
+0.30	45.6		Resaca	Resaca
+0.30	45.7		Resaca	Resaca
+0.30	45.8		Resaca	Resaca
+0.30	45.9		Resaca	Resaca
+0.30	46.0		Resaca	Resaca
+0.30	46.1		Resaca	Resaca
+0.30	46.2		Resaca	Resaca
+0.30	46.3		Resaca	Resaca
+0.30	46.4		Resaca	Resaca
+0.30	46.5		Resaca	Resaca
+0.30	46.6		Resaca	Resaca
+0.30	46.7		Resaca	Resaca
+0.30	46.8		Resaca	Resaca
+0.30	46.9		Resaca	Resaca
+0.30	47.0		Resaca	Resaca
+0.30	47.1		Resaca	Resaca
+0.30	47.2		Resaca	Resaca
+0.30	47.3		Resaca	Resaca
+0.30	47.4		Resaca	Resaca
+0.30	47.5		Resaca	Resaca
+0.30	47.6		Resaca	Resaca
+0.30	47.7		Resaca	Resaca
+0.30	47.8		Resaca	Resaca
+0.30	47.9		Resaca	Resaca
+0.30	48.0		Resaca	Resaca
+0.30	48.1		Resaca	Resaca
+0.30	48.2		Resaca	Resaca
+0.30	48.3		Resaca	Resaca

4 10 Alcance del suministro



- | | | | |
|---|------------------|---|---|
| ① | ruedas motrices | ③ | Paquete de baterías (de iones de litio) |
| ② | Unidad operativa | ④ | Bolsa para baterías con cintas de velcro incluidas. |
| | | ⑤ | Cargador de batería de iones de litio |

4.11 Accesorios

NOTA - Utilice únicamente accesorios de AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



① Soporte

② Soportes antivuelco

③ protector de radios

④ Paquete de baterías (adicional)

⑤ Convertidor de voltaje para vehículos motorizados 12 V / 230 V

5 Ensamblaje

5 1 Ruedas motrices



PRECAUCIÓN: ¡Los contactos del enchufe deben estar secos!

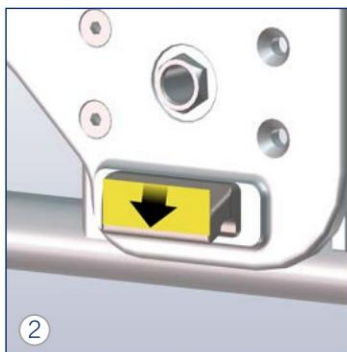


PRECAUCIÓN: No levante ni transporte sujetándolo por las anillas de agarre.

Si la silla de ruedas aún conserva sus ruedas originales, retírelas primero.

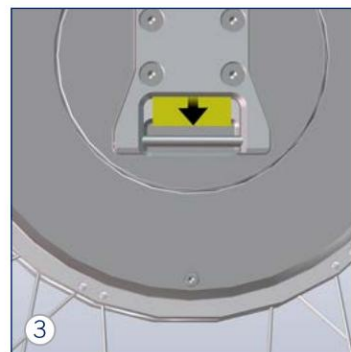


Levante la silla de ruedas y coloque la rueda motriz en la posición correcta.



Fije el soporte del soporte al soporte de la rueda en la dirección de la

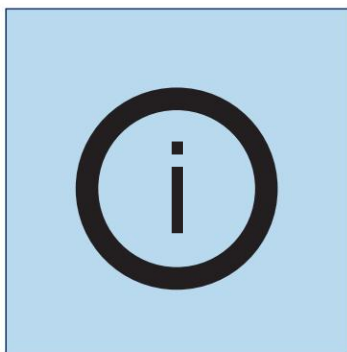
flecha.



Vista detallada:
Pasador de montaje en la rueda.



Bloquea la rueda motriz.
¡Debe encajar en su sitio!



Repita las figuras 1 a 4 en el otro lado.

5.2 Paquete de baterías

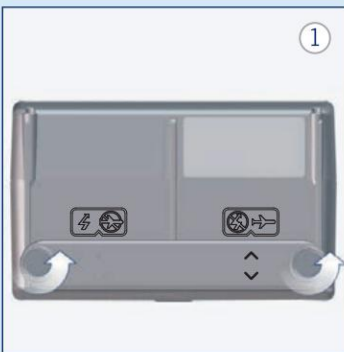


ADVERTENCIA: ¡Nunca cortocircuite ni conecte los polos de la batería para evitar descargas eléctricas!



PRECAUCIÓN: ¡Los contactos enchufables deben estar secos!

Establecer el modo de conducción (Fig. 1 - 3, solo con batería de iones de litio)



Establecer modo de conducción -
Paquete de baterías de iones de litio
Afloja los tornillos.



Gire e inserte la tira de conmutación.
Observe las flechas: el avión está
tachado.



Aprieta los tornillos.



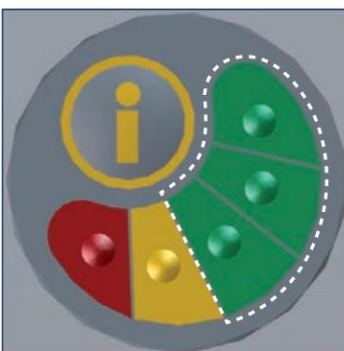
Coloque el paquete de baterías en la
bolsa de baterías y fíjelo con
Velcro



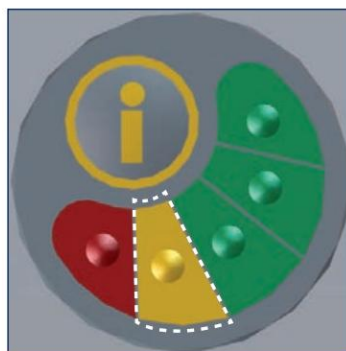
Conecte la interfaz



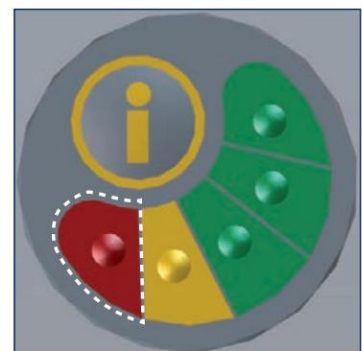
Introduzca la unidad operativa en el
bolsillo.



Compruebe el paquete de baterías
Pulsa el botón de información (solo
para baterías de iones de litio).
Verde = lleno



Amarillo = bajo
» Cobrar si es necesario



Rojo = vacío
" ¡Cargar!

5 3 Soportes antivuelco



ADVERTENCIA: Nunca lo utilice sin ambos soportes antivuelco para evitar que la silla de ruedas se vuelque. ¡hacia atrás!



ADVERTENCIA: ¡Compruebe los soportes antivuelco antes de la puesta en marcha inicial para garantizar la seguridad!

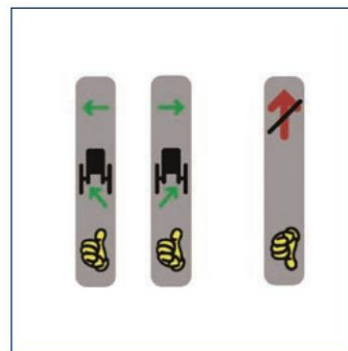
Si la silla de ruedas no dispone de soportes antivuelco, utilice soportes antivuelco AAT en pares.



Extraiga el pasador de bloqueo del soporte.



Empuja el soporte antivuelco hacia adentro. el soporte y asegúrelo con el pasador de bloqueo



Observa las marcas
Repita el proceso en el otro lado.

6. Puesta en marcha



PELIGRO: El manejo debe ser realizado únicamente por una persona capacitada. Esta persona debe estar física y mentalmente capacitada para operar el SERVO de forma segura y no debe sufrir de deterioro cognitivo.



PELIGRO: ¡Nunca lo utilice sin ambos soportes antivuelco para evitar que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás!



PELIGRO: ¡Evite circular en paralelo por pendientes pronunciadas o sobre raíles para evitar que la silla de ruedas vuelque!



PELIGRO: ¡Cruce carreteras, cruces de caminos y pasos a nivel con extrema precaución!



PELIGRO: Evite conducir en pendientes con el SERVO desactivado, ya que al hacerlo no hay efecto de frenado.



PELIGRO: ¡No lo utilice en escaleras mecánicas ni cintas transportadoras para evitar lesiones causadas por un choque o la caída del usuario y la ocurrencia de daños a la propiedad!



PELIGRO: Nunca conduzca cuesta arriba con la batería demasiado baja, ya que el motor puede apagarse repentinamente.



ADVERTENCIA: ¡No suba escaleras ni peldaños con la silla de ruedas para evitar que vuelque!



ADVERTENCIA: ¡Evite conducir bajo lluvia intensa, hielo, nieve y sobre terrenos sin pavimentar (arena, barro, grava suelta) para evitar resbalones!



ADVERTENCIA: Durante las pausas al conducir, al usar el transporte público (autobuses, tranvías, etc.) y al realizar transbordos, apague el SERVO y aplique los frenos de estacionamiento para evitar que la silla de ruedas se desplace.



ADVERTENCIA: Conduzca cuesta abajo con un nivel de asistencia bajo (programa de conducción 1) para evitar situaciones peligrosas.



ADVERTENCIA: ¡Al conducir por vías públicas, respete las normas de circulación!



ADVERTENCIA: Practique al aire libre en terreno llano y con un nivel de asistencia bajo (programa de conducción 1).



ADVERTENCIA: Nunca introduzca las manos en las piezas giratorias o móviles para evitar aplastarlas.



ADVERTENCIA: Si los elementos de accionamiento se bloquean o si cambia el comportamiento de conducción, apague SERVO inmediatamente y no lo utilice.



ADVERTENCIA: ¡Respete el peso total máximo permitido (consulte el capítulo 4 8)!



PRECAUCIÓN: ¡Siempre supere los bordillos u obstáculos marcha atrás (consulte el capítulo 7 2)!



PRECAUCIÓN: ¡Mantenga una distancia suficiente del borde de la acera para evitar daños!



PRECAUCIÓN: Al utilizar soportes para asientos (cojines, etc.), asegúrese de que el ocupante esté bien sujeto para evitar que se caiga o resbale.



NOTA: Nunca conduzca marcha atrás contra paredes con los soportes antivuelco instalados para evitar dañarlos.

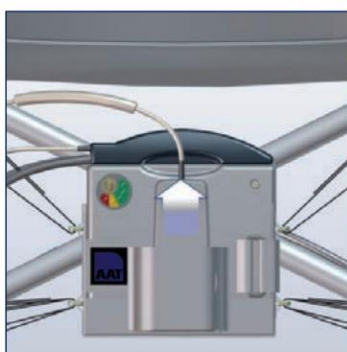


NOTA : ¡Antes del primer arranque, la batería debe estar completamente cargada!

6 1 Encendido del dispositivo



Por favor, encienda el SERVO solo después de que el ocupante haya tomado asiento.



Toma asiento en la silla de ruedas.
Saque la unidad operativa del bolsillo.



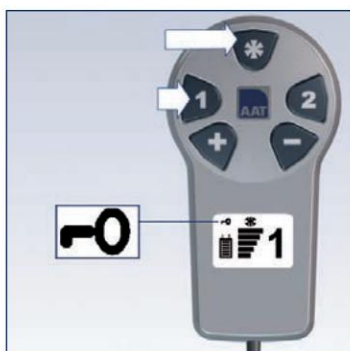
Encienda el SERVO -
Pulse el botón 1 o 2. El último nivel de asistencia configurado se llama

arriba

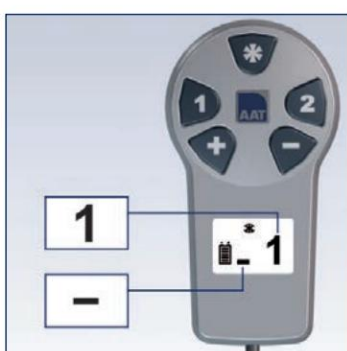
6 2 Calibración del sensor de inclinación



PRECAUCIÓN: Realice siempre la calibración después de realizar cambios en la silla de ruedas (sustitución de ruedas giratorias / soporte / ruedas motrices) o cuando el usuario cambia / reutiliza la silla de ruedas.



Si es necesario, desactive el bloqueo del botón. Primero presione el botón, luego presione el botón 1 »
¡El símbolo desaparece!



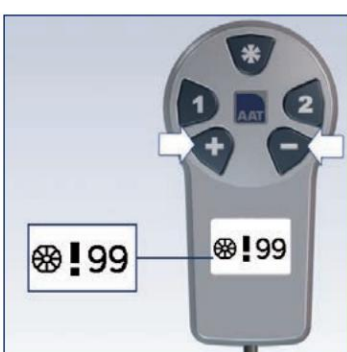
Seleccione el programa de conducción 1 y el nivel de asistencia más bajo.



Desactivar la asistencia en pendientes



Estacione la silla de ruedas en un nivel horizontal. Giratorio las ruedas delanteras hacia adelante en la dirección del viaje



Mantén pulsados los botones + y - presione los botones simultáneamente hasta que aparezca un mensaje en la pantalla.



Apague el SERVO - Mantener Botón 1 o 2 pulsado

Retire las ruedas motrices, monte la rueda derecha en el lado izquierdo y la rueda izquierda en el lado derecho.
Encienda el SERVO - Pulse el botón 1. Repita la secuencia de este capítulo.

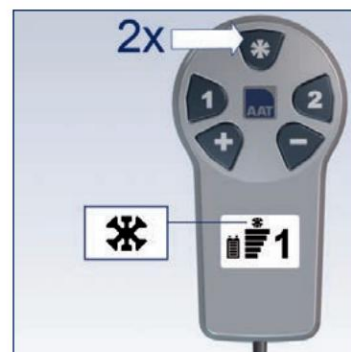
6.3 Selección del perfil de conducción



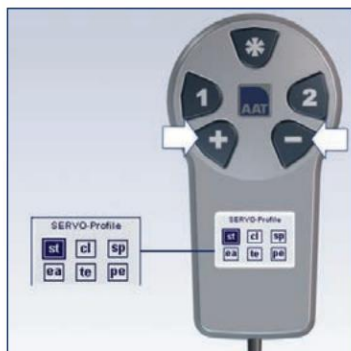
Si es necesario, desactive el bloqueo de botones. Primero pulse el botón y luego pulse el botón 1.
» ¡El símbolo desaparece!



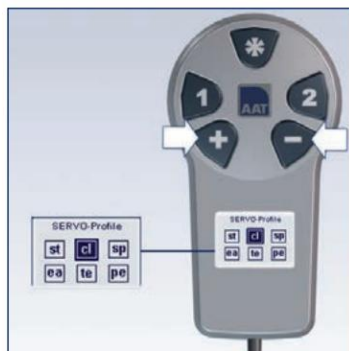
Seleccione el programa de conducción 1 y el nivel de asistencia 5.



Desactivar la asistencia en pendientes.



Mantén pulsados simultáneamente los botones + y - hasta que aparezca la selección del perfil de conducción en la pantalla.



Utilice los botones + y - para mover el cursor en la pantalla.
La posición se indica mediante un marco oscuro alrededor del perfil de conducción.



Se selecciona un perfil de conducción marcado con el botón .



Desactive el SERVO: mantenga pulsado el botón 1 o 2.



Encienda el SERVO. El nuevo perfil de conducción ya está activo y se muestra en la pantalla.

Perfiles de conducción »

Estándar (ST): Configuración básica SERVO para una asistencia óptima.

» Clásico (CL): Comportamiento de conducción con mayor aceleración y menor retención del tren de aterrizaje.

» Fácil (ES): Perfil de nivel básico con un comportamiento de conducción suave.

» Tetra (TE): Perfil adaptado a tetraplégicos.

» Personal (PS): Perfil de conducción programable específicamente para el cliente.

» Dinámica (D): Comportamiento de conducción activo y significativamente más dinámico. (opcional - disponible como accesorio)

6.4 Indicadores de visualización



Mostrar pantalla de inicio



Pantalla estándar (al encenderla con el botón 1)
» Asistencia en pendientes
» Programa de conducción 1
» Nivel de asistencia
» Capacidad de la batería



Pantalla estándar (cuando se enciende con el botón 2)
» Asistencia en pendientes
» Programa de conducción 2
» Nivel de asistencia
» Capacidad de la batería



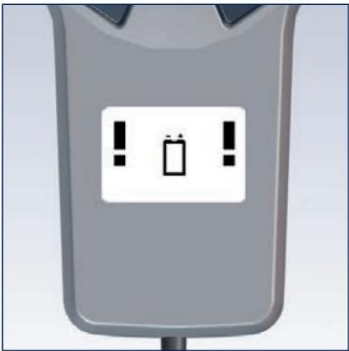
Aviso de advertencia
Bloqueo de ruedas
Ambas ruedas



Aviso de advertencia
Bloqueo de ruedas
Rueda izquierda



Aviso de advertencia
Bloqueo de ruedas
Rueda derecha



Aviso de advertencia
Subtensión
Paquete de baterías



Aviso de advertencia
Temperatura
Paquete de baterías



Parametrización

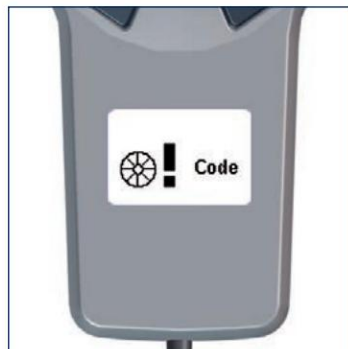


La batería se está cargando.

Mensajes de error
(Consultar el capítulo 11.2)



Paquete de baterías



Ruedas motrices



Unidad operativa

7 Operación

7 1 Conducción con SERVO



PELIGRO: Para arrancar en una pendiente, comience con asistencia baja (programa de conducción 1) para evitar volcar. hacia atrás.



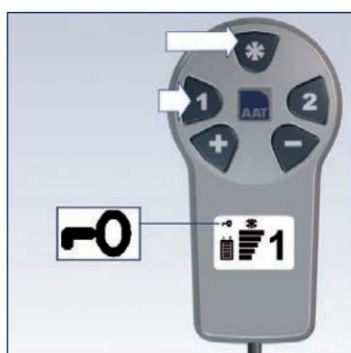
NOTA: ¡Consulte el capítulo sobre avisos de advertencia, mensajes de error y solución de problemas!



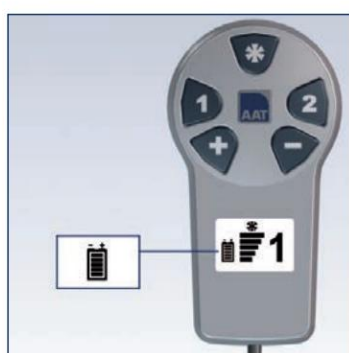
NOTA: La iluminación de la pantalla se apaga si la unidad de control no se ha utilizado durante 12 segundos.



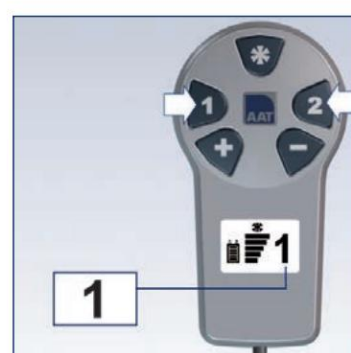
NOTA: En caso de pausas más largas, el apagado automático apaga el SERVO después de 10 minutos



Si es necesario, desactive el bloqueo de botones. Primero, presione el botón **0**, luego el botón **1** » ¡El símbolo desaparece!



Comprueba la capacidad de la batería » 5 barras = batería llena
» 3 barras = medio lleno
» 1 barra = vacío > cargar.

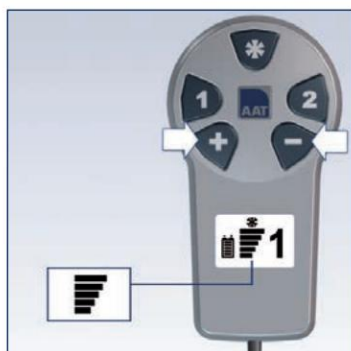


Seleccione el programa de conducción 1 o 2.

Recomendamos 1 para interiores y 2 para exteriores.

» Con el programa de conducción 1 > poca asistencia.

» Con el programa de conducción 2 > más asistencia.



Seleccione el nivel de asistencia



¡El asistente de arranque en pendiente siempre está activo cuando está encendido!



Si lo desea, desactive la asistencia en pendientes. Pulse el botón
Pulse el botón dos
veces » ¡El símbolo desaparece!



Introduzca la unidad operativa en el bolsillo.



Mueva ambos anillos de agarre en la dirección de desplazamiento deseada.

7 2 Superar obstáculos



NOTA: Consulte la información del fabricante de la silla de ruedas sobre la altura máxima del obstáculo.
¡En el manual del usuario, sin falta!



NOTA: Tenga cuidado con los soportes antivuelco si necesita trepar bordes u obstáculos, ya que pueden de lo contrario, podría dañarse.

7 3 Conducción manual con ruedas motrices

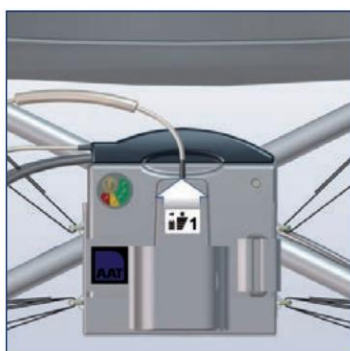


ADVERTENCIA: Evite conducir en pendientes con las ruedas motrices en modo manual.

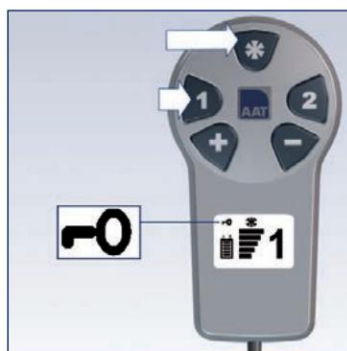


PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de aplastamiento entre el neumático y la pieza lateral/reposabrazos!

El SERVO regula la velocidad durante la conducción manual, únicamente para proteger los componentes electrónicos.



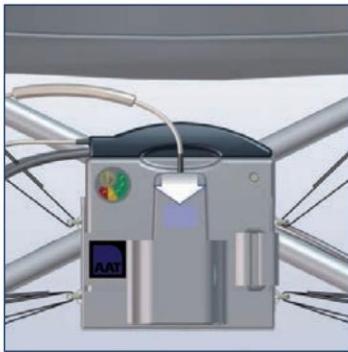
Saque la unidad operativa del bolsillo.



Desactivar el bloqueo del botón
Primero pulsa el botón , luego
pulsa el botón 1 » ¡El
símbolo desaparece!



Apague el SERVO - Mantener
Botón 1 o 2 pulsado » ¡Se
guarda el último nivel de asistencia
configurado!



Introduzca la unidad operativa en el bolsillo.

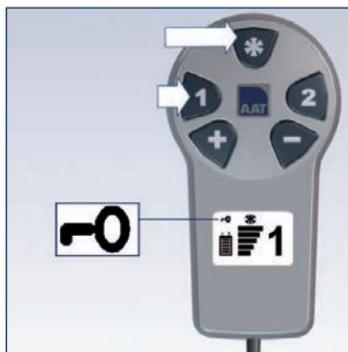


Conducir manualmente.

7.4 Transmisión manual con ruedas de eje de liberación rápida



PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de aplastamiento entre el neumático y la pieza lateral/reposabrazos!



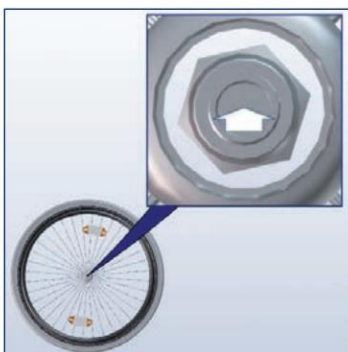
Desactivar el bloqueo de botones
Primero presione el botón  ,
luego presione el botón 1.
» ¡El símbolo desaparece!



Apague el SERVO - Mantener
Botón 1 o 2 pulsado.



Retire las ruedas motrices
(véase el capítulo 8).



Instale las ruedas con eje de liberación rápida.
Presione el eje de liberación rápida
botón de liberación.



Adaptar la rueda.



Suelta el botón de liberación.
Repita el procedimiento en el otro lado.

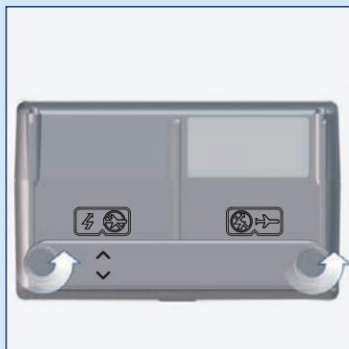
8. Eliminación



NOTA: Para asegurar que todos los interruptores individuales hayan sido activados por la tira de conmutación, se recomienda realizar una breve inspección visual antes de asegurar la cubierta.

Extracción del paquete de baterías

Realice los pasos enumerados en el capítulo 5 2 en orden inverso. Tenga en cuenta que el modo de vuelo (rayo tachado) debe estar establecido para el paquete de baterías de iones de litio si se transporta.



Afloja los tornillos.



Gire e inserte la tira de conmutación.
Observe las flechas.



Aprieta los tornillos.

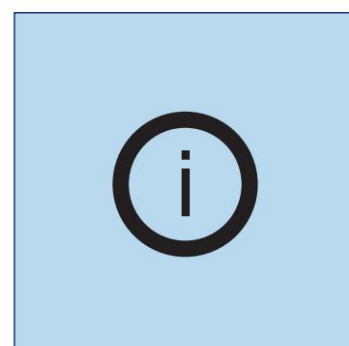
Extracción de las ruedas motrices



Tire y gire el dispositivo liberado



Retire la rueda motriz
Sujeta el volante por el neumático.

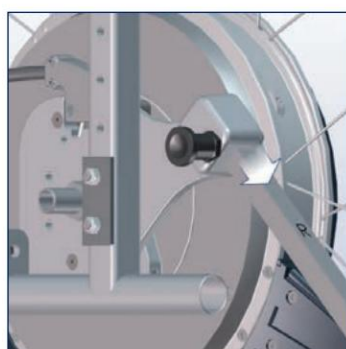


Repita el proceso en el otro lado.

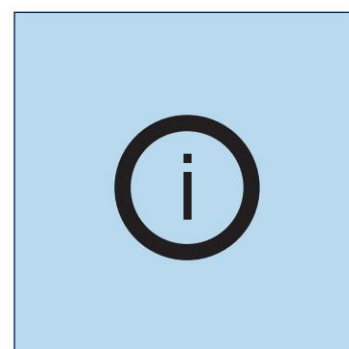
Retirar los soportes antivuelco



Tire del pasador de bloqueo



Retire el soporte antivuelco.



Repita el proceso en el otro lado.

9 Transporte



ADVERTENCIA: No utilice el SERVO con silla de ruedas como asiento en un vehículo.



ADVERTENCIA: Asegure de acuerdo con las disposiciones legales vigentes durante el transporte en vehículos/aviones!



PRECAUCIÓN: ¡Apague el aparato durante el transporte!



PRECAUCIÓN: ¡Respete las especificaciones de peso del vehículo!



NOTA: Almacenar en un ambiente libre de escarcha al menos una hora antes de la puesta en marcha para evitar fallos de funcionamiento!



NOTA: Desconecte la batería del dispositivo al transportarlo o enviarlo. Esto también se aplica a las devoluciones al comercio especializado o al fabricante.



Información proporcionada por el fabricante:

Las baterías de iones de litio (28,8 V / 16 Ah) se consideran mercancías peligrosas, pero están homologadas para el transporte aéreo de mercancías según la normativa DOT + IATA (debe activarse el modo de vuelo).

No obstante, en ambos casos, contacte con la aerolínea con antelación antes de tomar el vuelo.

Modo de vuelo: 8 baterías individuales de 56,7 Wh, sin energía.

Si necesita certificados de transporte para la aerolínea, los encontrará en nuestra página principal en:

<https://www.aat-online.de/en> > Servicio > Área de descargas > General > Declaración de inocuidad

Apague y retire el
SERVO (consulte el capítulo 8)

Si aún no se ha hecho (capítulo 8),
establezca el modo de vuelo de
el paquete de baterías de iones de litio.

Guárdelo de forma segura en el vehículo.
bota

10. Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA: Las reparaciones y las pruebas de seguridad técnica las realiza el fabricante, AAT.
¡Personal de campo o tienda especializada autorizada!



NOTA: ¡Realice una inspección visual antes de cada puesta en marcha! Si las piezas están visiblemente defectuosas o si el artículo no está disponible, póngase en contacto con la tienda especializada autorizada o con el fabricante.



NOTA: Se recomienda realizar una prueba de seguridad técnica cada dos años.
La placa de inspección proporciona información sobre la última fecha Consejo: Después de un cambio de operador/reutilización.

10 1 Paquete de baterías y cargador



PELIGRO - Antes de enviar baterías de iones de litio (reparación, eliminación, etc.), es obligatorio informar Su distribuidor especializado o el fabricante, ya que existe un mayor peligro. Las condiciones especiales de envío pueden requerir un embalaje específico, entre otras cosas. Su distribuidor especializado le ayudará.
Recibirá contenedores de transporte aprobados a petición; el envío solo podrá realizarse a través de ¡Distribuidor especializado! (La normativa solo se aplica a la batería de iones de litio).



ADVERTENCIA: Nunca cortocircuite ni conecte los polos del paquete de baterías para evitar descargas eléctricas. ¡Impacto!



PRECAUCIÓN: Durante el proceso de carga, asegúrese de que los cables estén colocados de forma segura para evitar tropiezos. ¡Sobre ellos!



PRECAUCIÓN: ¡No intente reparar ni puentear fusibles defectuosos para evitar descargas eléctricas!



PRECAUCIÓN: ¡Proteja de la humedad para evitar descargas eléctricas!



NOTA : Nunca transporte el cargador sujetándolo por el cable de carga.



NOTA: ¡Cargue la batería después de cada uso! Una descarga completa provoca una pérdida de capacidad y acorta su vida útil.



NOTA: Proteja el cargador y el convertidor de voltaje del vehículo motorizado contra aceites, grasas, agentes de limpieza agresivos, agentes diluyentes o daños



NOTA: Consulte el manual de usuario del cargador/convertidor de voltaje.



NOTA: Almacene el paquete de baterías en un ambiente libre de heladas al menos una hora antes de la puesta en marcha. evitar fallos de funcionamiento



NOTA: No cargue la batería cerca de materiales sensibles al calor o inflamables.

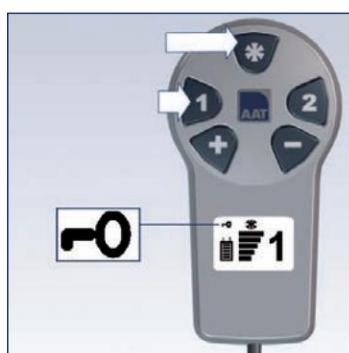
Recomendación: Retire la batería del cargador para un almacenamiento prolongado (o no uso). Realice cargas de mantenimiento regulares a intervalos de 1 mes, luego retire la batería del cargador nuevamente.



Información del fabricante: El paquete de baterías no requiere mantenimiento y Recargables. Las baterías nuevas solo alcanzan su capacidad máxima después de varios ciclos de carga. Durante el proceso de carga, SERVO no puede funcionar.



Retire la unidad operativa del bolsillo.



Desactiva el bloqueo de botones.

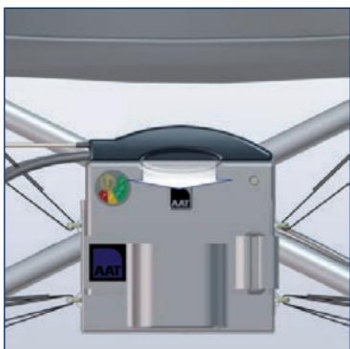
Primero pulsa el botón , luego pulsa el botón 1 » ¡El símbolo desaparece!



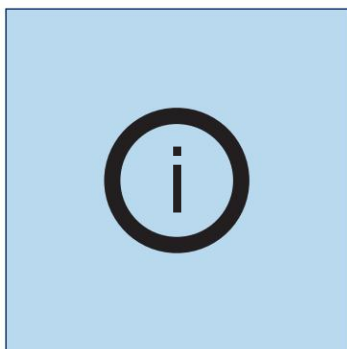
Apague el SERVO.

» Mantén pulsado el botón 1 o 2.

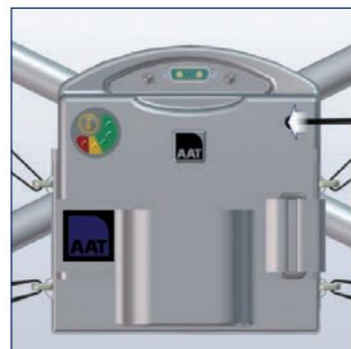
Carga del paquete de baterías de iones de litio



Si es necesario, desconecte la interfaz.



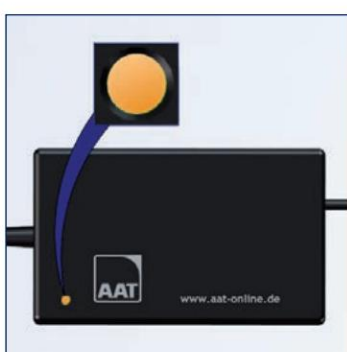
El paquete de baterías puede permanecer en la bolsa de baterías cuando se esté utilizando, cargado.



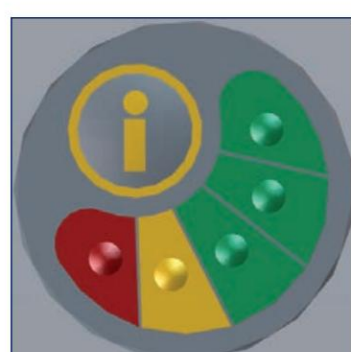
Conecta el cargador.
» Conecte el conector del cargador al puerto de carga de la batería.



LED verde = batería llena
aproximadamente 8 horas



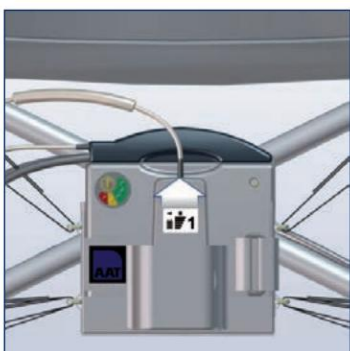
LED naranja = batería
ser acusado



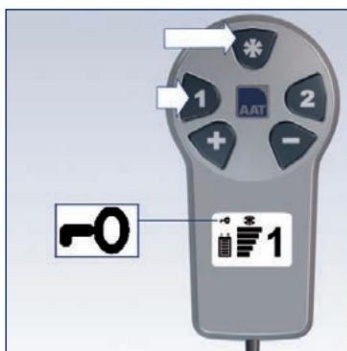
Compruebe la capacidad de la
batería (consulte el capítulo 5.2).

LED rojo = batería agotada
> Por favor, cobre

Carga del paquete de baterías de iones de litio en un vehículo motorizado



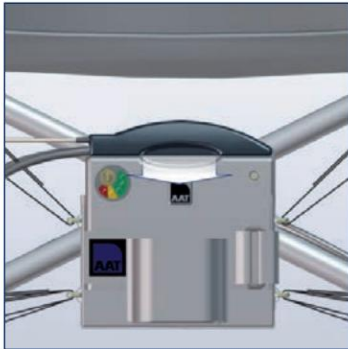
Saque la unidad operativa del bolsillo.



Desactive el bloqueo de botones.
» ¡El símbolo desaparece!



Apague el SERVO.
» Mantén pulsado el botón 1 o 2.

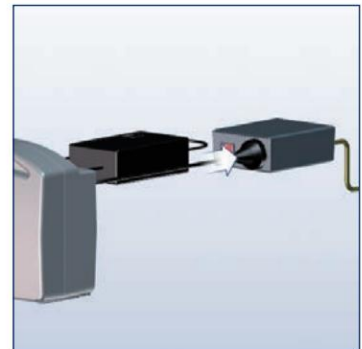


Desconecte la interfaz. Retire la batería.

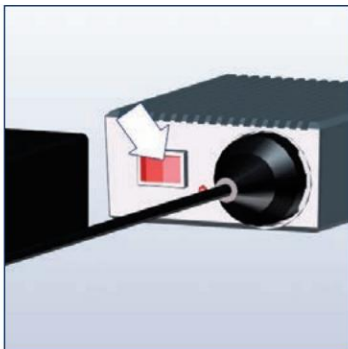


» Abra el velcro y retire la batería.

» Conecte el cargador al paquete de baterías.

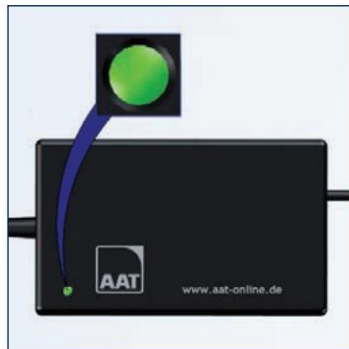


Conecte el transformador de voltaje y el cargador.

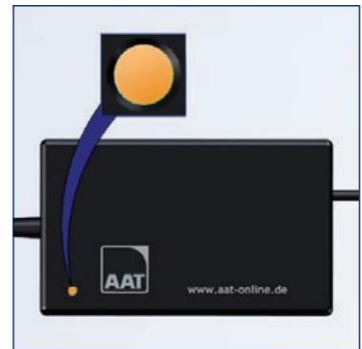


Enciende el voltaje convertidor.

¡Tono de advertencia = bajo voltaje!



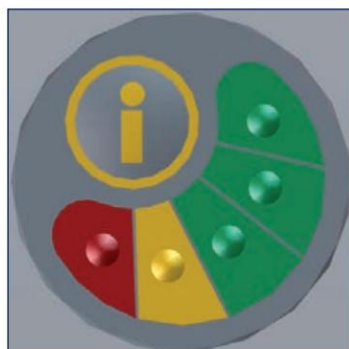
LED verde = batería llena
aproximadamente 8 horas



LED naranja = la batería se está cargando
cargado.



LED rojo = batería agotada
> Por favor, cobre



Compruebe la capacidad de la batería
(consulte el capítulo 5.2).

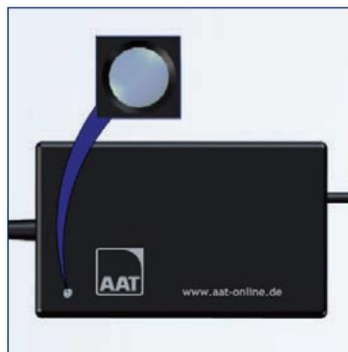
Información sobre el cargador

 Nota : ¡Observe la información del fabricante en el manual de usuario del cargador!



Cargador SERVO L

- » Paquete de baterías de iones de litio
- » Capacidad de la batería: 16 Ah



Posible error

El LED no se enciende.
¡Póngase en contacto con el fabricante!

10 2 Limpieza y desinfección



ADVERTENCIA: ¡No debe entrar humedad en el interior del dispositivo!

¡Esto puede provocar descargas eléctricas! ¡Utilice únicamente paños húmedos para limpiar la superficie del dispositivo!
¡Nunca utilice paños mojados!



ADVERTENCIA: ¡Pruebe todas las funciones relacionadas con la seguridad después de la limpieza!



ADVERTENCIA: ¡No fume durante la limpieza!



NOTA : Mantenga el SERVO alejado de fuentes de ignición.



NOTA : Limpie las ruedas motrices en caso de suciedad o depósitos.



NOTA : ¡Limpie la silla de ruedas según las instrucciones del fabricante!



NOTA : ¡No utilice una limpiadora de alta presión!



NOTA: No utilice agentes abrasivos o agresivos (si es necesario, pruebe en una zona poco visible).
¡Primero el área!



NOTA : ¡No utilice sustancias que contengan alcohol!



NOTA : ¡No utilice sustancias ácidas como limpiadores de naranja!

Limpie las superficies de la
SERVO con suave hogar

agentes de limpieza

» Observe las instrucciones del fabricante
información

Si quieres desinfectar el
SERVO, realice una limpieza
desinfección

Utilice desinfectantes domésticos
» Observe las instrucciones del fabricante
información

Posibles desinfectantes: •

Toallitas desinfectantes Ecolab Oxy Wipe

• Toallitas desinfectantes B15 orochemie

• Toallitas sensibles Schülke Mikrozyd

• Limpiador desinfectante Sagrotan

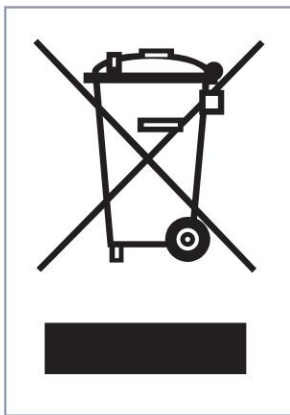
10 3 Eliminación



PELIGRO - Antes de enviar baterías de iones de litio (reparación, eliminación, etc.), es obligatorio informar Su distribuidor especializado o el fabricante, ya que existe un mayor peligro. Las condiciones especiales de envío pueden requerir un embalaje específico, entre otras cosas. Su distribuidor especializado le ayudará. Recibirá contenedores de transporte aprobados a petición; el envío solo podrá realizarse a través de ¡Distribuidor especializado! (La normativa solo se aplica a la batería de iones de litio).

Su SERVO y sus baterías son productos duraderos. Una vez finalizada su vida útil natural, puede devolverlos.

Estos componentes deben entregarse a AAT Alber Antriebstechnik GmbH o a sus distribuidores especializados para su eliminación.



En este producto encontrará el símbolo del "contenedor de basura tachado" de acuerdo con la Directiva RAEE. Esta marca indica que estos productos deben llevarse a una planta de reciclaje regional cuando hayan alcanzado el límite de su capacidad. fin de su vida útil

Por favor, compruebe la legislación aplicable en su país para la eliminación de este producto, ya que la implementación de la Directiva RAEE difiere en el país. respectivos países y/o no se aplica fuera de Europa.

Como alternativa, también puede devolver estos productos a AAT o a los distribuidores especializados competentes, donde se recogerán para su correcta eliminación.

10.4 Almacenamiento a largo plazo

Si el SERVO no se utiliza durante un período prolongado (por ejemplo, durante varios meses), observe lo siguiente información:

- ¡Si va a guardar su silla de ruedas, tenga en cuenta la información del fabricante!
- No debe entrar humedad en las partes internas del dispositivo.
- Almacenar en lugares secos y evitar la humedad excesiva. Si es necesario, cubrir con film transparente.
- ¡Protéjase de la exposición permanente a la luz solar!
- Las personas no autorizadas, en particular los niños, no deben tener acceso sin supervisión al lugar de almacenamiento del SERVO.
- ¡Retire la tapa de la batería antes de guardarlo!
- ¡Siga las instrucciones de seguridad del capítulo 10.1 para el almacenamiento de la batería!

Si se va a volver a poner en funcionamiento el SERVO, limpie la silla de ruedas y el producto (capítulo 10.2).

Compruebe si es necesario realizar una prueba de seguridad técnica (consulte el capítulo 10.5).

Si no es necesaria una prueba de seguridad técnica, ¡antes de la puesta en marcha se deben comprobar el funcionamiento eléctrico, los soportes antivuelco, los soportes y, si es necesario, la presión de aire de las ruedas!

10.5 Pruebas de seguridad técnica



NOTA: Las pruebas técnicas de seguridad solo pueden ser realizadas por el fabricante o el personal de campo de AAT, o en la tienda especializada autorizada.



NOTA: Se recomienda realizar una prueba de seguridad técnica cada dos años. La placa de inspección proporciona información sobre la fecha más reciente. Consejo: Después de un cambio de operador/reutilización.



Para garantizar un funcionamiento impecable del dispositivo, recomendamos realizar lo siguiente: una revisión de seguridad cada 2 años. También recomendamos la prueba de seguridad técnica antes de cada reutilización.

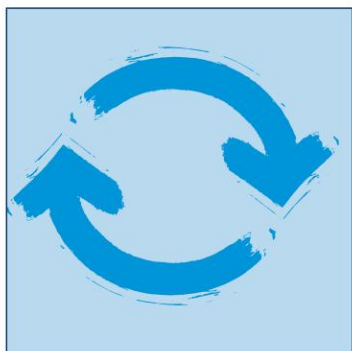
Se requiere capacitación para poder realizar las pruebas técnicas de seguridad. Para obtener más información, visite: www.aat-online.de/en

La insignia de prueba muestra cuándo
¡La prueba debe realizarse como muy tarde!

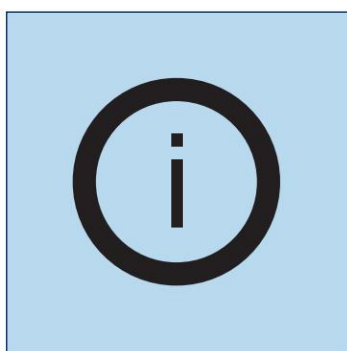
10.6 Reutilización (cambio de operador)

El término reutilización se utiliza cuando el producto AAT del paciente X se va a utilizar para otro paciente Y. Además, se considera reutilización cuando un paciente recibe una silla de ruedas diferente y, por lo tanto, requiere piezas adicionales nuevas.

Póngase en contacto con el fabricante, el servicio técnico de AAT o el taller especializado autorizado.



El SERVO es adecuado para reutilizar.



Antes de cada reutilización, se debe realizar una prueba de seguridad técnica y una limpieza/desinfección. (Consultar los capítulos 10.5 y 10.2).

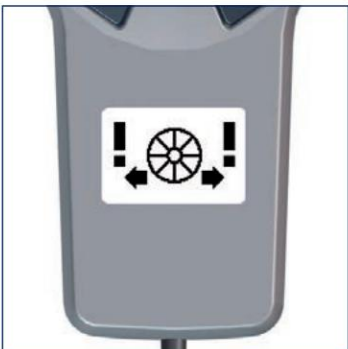
10.7 Acción correctiva/retirada

Si disponemos de información nueva e importante sobre la seguridad en el manejo de su producto, se lo comunicaremos. Como ya se indicó al principio, siempre encontrará la versión más reciente de este manual de usuario en nuestra página web.

En caso de que se realicen cambios posteriores en el producto o se tomen medidas correctivas, informaremos por escrito a nuestros distribuidores autorizados sobre todos los números de serie afectados. Si su producto se ve afectado por una retirada del mercado, se le informará posteriormente sobre todos los pasos a seguir.

11. Avisos, mensajes de error y solución de problemas

11.1 Avisos de advertencia



Bloqueo de ruedas

Ambas ruedas motrices

- » La rueda y ambas flechas son ¡brillante!
- » Adapte las ruedas correctamente (consulte el capítulo 5.1)



rueda motriz izquierda

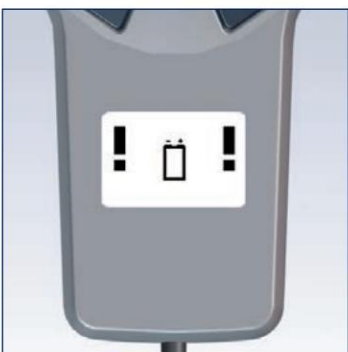
- » Rueda y flecha izquierda son ¡brillante!
- » Adapte la rueda correctamente (consulte el capítulo 5.1)



Rueda motriz derecha »

¡La rueda y la flecha derecha parpadean!

- » Adapte la rueda correctamente (consulte el capítulo 5.1)



Bajo voltaje » ¡La batería parpadea!

- » Cargue la batería (consulte el capítulo 10.1)



Temperatura del paquete de

baterías » ¡La batería parpadea!

- » Finaliza el recorrido con el SERVO y deja que se enfríe.



Conectividad »

- ¡La barra está funcionando a través de la pantalla!
- » Compruebe la versión de los componentes SERVO. (Consulte el capítulo 11.3).



Bluetooth »

- ¡El indicador de Bluetooth parpadea!
- » Compruebe la conexión. (Consulte el capítulo 11.3)

11.2 Mensajes de error

Consulte el capítulo 6.4 Indicadores de visualización - Mensajes de error.

El símbolo de la pantalla indica qué componente está afectado por una falla (paquete de baterías, ruedas motrices o unidad operativa)

Fallo en el paquete de baterías

Mensaje	de error de código	Corrección de errores
01	Sin conexión a la batería	¡Notifique al fabricante!
02	Error de celda	¡Notifique al fabricante!
03	Comunicación	¡Notifique al fabricante!
04	Datos de parámetros	Activar el modo avión, esperar 10 segundos, activar el modo de conducción. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!
05	Secuencia de software	Activar el modo avión, esperar 10 segundos, activar el modo de conducción. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!
06	Comando incorrecto	Activar el modo avión, esperar 10 segundos, activar el modo de conducción. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!

Fallo en las ruedas motrices

Mensaje	de error de código	Corrección de errores
01	No asignado	¡Notifique al fabricante!
02	Controlador de motor	¡Notifique al fabricante!
03	Electrónica	¡Notifique al fabricante!
04	Datos de parámetros	Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
05	Secuencia de software	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!
06	Comando incorrecto	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!

Error de la unidad operativa

Mensaje	de error de código	Corrección de errores
01	Teclado	Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
02	No asignado	Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
03	Número de serie	Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
04	Datos de parámetros	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al especialista autorizado. distribuidor.
05	Secuencia de software	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al especialista autorizado. distribuidor.
06	Comando incorrecto	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al especialista autorizado. distribuidor.
BT01	Bluetooth 01	Apague el SERVO, espere 10 segundos y vuelva a encenderlo. ¿El error persiste? Sí: ¡Notifique al fabricante!
BT02	Bluetooth 02	Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.

11 3 Solución de problemas

Problema	Verificación y posible solución
No se puede encender el SERVO	¿Interfaz conectada? No: ¡Conéctala!
	¿Está descargada la batería? Sí: ¡Cárgala!
	¿El paquete de baterías está en modo de conducción? No: Establecer modo de conducción ¿Persiste el problema?
	Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
El servomotor no se mueve.	¿El cargador sigue enchufado? Sí: Desconéctelo.
	¿SERVO encendido? No: Enciéndelo.
	¿Ruedas motrices bloqueadas? No: Bloquear.
	¿Persiste el problema? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
No se puede cargar la batería.	¿Está conectado el cargador? No: ¡Conéctalo correctamente!
	¿Persiste el problema? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
Deterioro del comportamiento al volante (por ejemplo, aumento de la resistencia a la rodadura).	¿Se ha comprobado la presión de los neumáticos? No: Compruébela y rellene con aire si es necesario.
	¿Persiste el problema? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
Daños en los neumáticos de la silla de ruedas.	 ADVERTENCIA: Mientras se cambia una rueda, ninguna persona puede estar sentada en ¡La silla de ruedas!
	 NOTA : Sustituya siempre los neumáticos por pares.
	1 La silla de ruedas debe estar apoyada sobre una superficie nivelada y sólida. Antes quitando una rueda, sostenga el chasis para que no pueda volcarse y Asegure la silla de ruedas para evitar que vuelque y se desplace.
	2 Antes de reparar el neumático, abra la válvula de aire comprimido para liberar el aire comprimido restante.
Problema de conectividad	Cambio de neumáticos: Se debe levantar y colocar la funda del neumático. Utilice las palancas de montaje adecuadas (accesorios para bicicletas). No utilice destornilladores ni otros objetos puntiagudos como palancas.
	 NOTA : La presión de los neumáticos se indica en ambos lados del neumático.
	Para consultas, notifique al fabricante, al servicio de campo de AAT, al autorizado Distribuidor especializado
	¿Ruedas bloqueadas correctamente? No: Bloquee las ruedas correctamente.
Error de Bluetooth	¿La interfaz y la unidad de control están conectadas correctamente? No: Conecte correctamente la interfaz y la unidad de operación.
	Compruebe si las conexiones están sucias o dañadas. Si está sucio, límpielo.
	¿El problema persiste o la conexión está dañada? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.
	¿La interfaz de la batería está conectada correctamente? No: Conéctalo correctamente
	¿Persiste el problema? Sí: Notifique al fabricante, al servicio técnico de AAT o al distribuidor especializado autorizado.

12. Garantía y responsabilidad

Garantía

AAT Alber Antriebstechnik GmbH asume la garantía para el SERVO (excepto el paquete de baterías) y todos los accesorios, por un período de dos años a partir de la fecha de recepción, de que estos están libres de material y defectos de procesamiento.

Para el paquete de baterías de iones de litio, siempre asumiendo un cuidado y mantenimiento correctos, AAT Alber Antriebstechnik GmbH ofrece una garantía de doce meses a partir de la fecha de compra.

La garantía SERVO no cubre los defectos atribuibles a:

- daño como resultado de un esfuerzo excesivo.
- cualquier daño resultante de una manipulación descuidada.
- daños violentos.
- piezas de desgaste natural (ruedas motrices, neumáticos de sillas de ruedas).
- Mantenimiento inadecuado o incorrecto por parte del cliente.
- Alteraciones estructurales no autorizadas o uso indebido del SERVO o de sus accesorios.
- uso del SERVO más allá del peso total permitido.
- Carga incorrecta del paquete de baterías.

Responsabilidad

Como fabricante del SERVO, AAT Alber Antriebstechnik GmbH no se responsabiliza de los daños que puedan producirse si:

- El servomotor fue manipulado incorrectamente.
- Las reparaciones, el montaje u otros trabajos fueron realizados por personal no autorizado.
- El servomotor no se utilizó de acuerdo con el manual de usuario.
- No se han instalado ni conectado al SERVO piezas de repuesto o accesorios originales de AAT.
- Se retiraron algunas partes del SERVO.
- Se aplicaron cargas al SERVO que superaban el peso total permitido.
- El SERVO no fue revisado periódicamente (en un ciclo regular de 2 años) por el fabricante, el Servicio técnico de AAT o distribuidor especializado autorizado.
- El SERVO se ha utilizado con baterías insuficientemente cargadas.

Notas

[illegible]

Notas

[illegible]

Notas

[illegible]



TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad

AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Ehestetter Weg 11
72458 Albstadt / Alemania
SRN: DE-MF-000007581

que el cubo de la rueda acciona como se describe a continuación para sillas de ruedas manuales a partir del número de serie R1602240014

Clase de riesgo: Clase I
(de conformidad con el Anexo VIII, Reglas 1 y 13)

Dispositivo de transporte con asistencia eléctrica
SERVO L EDICIÓN NEGRA R1602
Artículo n.º 333225
(Base-UDI-DI) 4054959R1602NN

Cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento y con las partes aplicables de las siguientes normas y reglamentos.

2017/745/UE (Reglamento de Dispositivos Médicos)	ISO 7176-21; ISO 7176-14; EN 12184; EN ISO 21856; EN ISO 10993-1 IEC 60335-2-29; IEC 60335-1
2011/65/UE (Restricción de Sustancias peligrosas)	EN IEC 63000

Los productos están marcados con  de conformidad con la normativa. Esta declaración solo es válida para los productos con los números de artículo indicados anteriormente. Esta declaración se reemplaza siempre que haya Se trata de un cambio significativo en el producto, la familia de productos, las normas y las leyes.

16/02/2024, Albstadt

Fecha, lugar



Daniel Mohr, PRRC (MDR 2017/745 Art.15)



Sus personas de

contacto: AAT Service-Center · Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt
Tel.: +49(0) 74 31.12 95-550 · Correo electrónico: service@aat-online.de

Número de serie:



www.aat-online.de/en



AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Apartado de correos 10 05 60

72426 Albstadt · Alemania

Teléfono: +49 (0) 74 31 12 95- 0

Fax: +49 (0) 74 31 12 95- 35

info@aat-online.de · www.aat-online.de